

بعد تأدية مراسم الحج

كما يمكنكم إعلام مركز محافظة إيل-دو-فرانس (Préfecture Île-de-France) عن المصاعب التي اعترضتكم (في حال شراء تذكرة السفر في إيل-دو-فرانس) أو مركز محافظة المقاطعة حيث تقيمون (في حال شراء التذكرة في الأقاليم الفرنسية). ويمكن للمحافظات اتخاذ العقوبات الإدارية تجاه البائع إذا ثبت الحق، أو نقل الدعوى إلى وكيل الجمهورية. في هذه الحالة يلزم إرفاق عريضة الدعوى بكافة الأدلة التي لديكم مثل (الصور، والشهادات التي حصلتم عليها خلال السفر).

لمرافقتكم في تأدية هذه الخطوات، يمكنكم طلب النصيحة من:

■ المجلس الفرنسي للشعائر الإسلامية
270, rue Lecourbe - 75015 Paris

هاتف: 01 45 58 05 73

فاكس: 01 45 58 24 06

العنوان البريدي: C.F.C.M.

BP20 - 75518 Paris cedex 15

موقع أنترنت <http://www.cfcfcm.info>

■ أو جمعية (SOS Pèlerin)، جمعية

خاضعة لقانون عام 1901 الخاص

بالجمعيات، على العنوان:

SOS Pèlerin

88, avenue des Ternes

75017 Paris

بريد إلكتروني: info@sospelerin.org

أنترنت: www.sospelerin.org

بلوغ: <http://sospelerin.over-blog.org>

— حج مبارك —

حقوقكم

إذا طرأت صعوبات هامة خلال رحلتكم بسبب عدم احترام أو عدم تأدية الخدمات المنصوص عليها في العقد، يمكنكم :

1 الإتصال في البداية بالبائع (وكالة السفر أو الجمعية المعتمدة) بغية حل النزاع بشكل ودي.

إذا كان البائع وكالة سفر عضوا في النقابة الوطنية لوكالات السفر، يمكن استشارة مصلحة النزاعات في هذه النقابة على العنوان التالي:

(15, Place du Général Catroux

75017 Paris - 01 44 01 99 90)

2 - في حال فشل تسوية النزاع بشكل ودي، تقدم بدعوى للحصول على

تعويض مالي (عطل وضرر) تطبيقا

للقانون الفرنسي. لهذا الأمر، يمكن

الاستفادة من معونة محام وهذا حسب

مواردكم. يكفي سحب طلب الإعانة

القضائية من المحكمة، أو من دار عدالة

وحقوق أو من مقر البلدية.



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

■ رقم تلفون محمول للحالات الطارئة:
00.966.505.35.18.02

■ بريد ألكتروني:
contact@consulfrance-djeddah.org

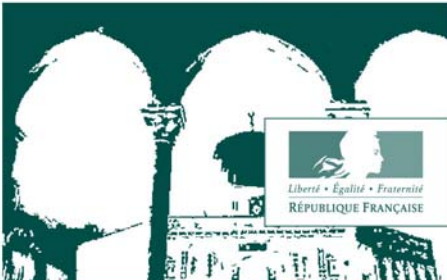
يمكنكم الإتصال، في أي لحظة خلال
إقامتكم، بالمكتب القنصلي في مكة
المكرمة على الأرقام التالية:

■ هاتف محمول:
00.966.504.32.78.03
أو 00.966.503.36.57.83
أو 00.966.557.57.64.68
أو 00.966.500.12.96.65

■ العنوان:
فندق مركور - الطابق 12
جادة إبراهيم الخليل
مزفلة - مكة المكرمة
صندوق البريد: 51177

■ للإتصال بالفندق
من المملكة العربية السعودية، أطلب
الرقم 539.70.05
مقسم 12 12/12 11/12 10
من فرنسا أو من هاتف محمول
فرنسي، أطلب الرقم
00.966.2.539.70.05

لا يمكن أن توجه المسؤولية إلى وزارة
الخارجية في حال طرأت صعوبات
خلال تأدية مراسم الحج.



ما العمل في حال مشكلة ما؟

في الرياض:
■ السفارة الفرنسية (رقم هاتف عام):
للإتصال من المملكة العربية السعودية
أطلب الرقم: 01.448.12.55
للإتصال من فرنسا أو من هاتف
محمول فرنسي: 00.966.1.488.12.55

■ السفارة الفرنسية (مكتب المناوبة):
للإتصال من المملكة العربية
السعودية: 01.488.03.10
للإتصال من فرنسا أو من هاتف
محمول فرنسي: 00.966.1.488.03.10

■ الشرطة (يلزم التكلم باللغة العربية):
للإتصال من المملكة العربية
السعودية، أطلب الرقم: 01.486.00.83
للإتصال من فرنسا أو من هاتف
محمول فرنسي أطلب الرقم:
00.966.1.486.00.83

في جدة:
يعمل في قنصلية فرنسا العامة في
جدة موظفون يتمتعون بالكفاءة
ولديهم كافة تراخيص التجول في
الأماكن المقدسة. وهؤلاء الموظفون
على استعداد لتقديم المساعدة للحجاج
الفرنسيين ويمكن الإتصال بهم على
الأرقام التالية:
■ أرقام ثابتة:

للإتصال من المملكة العربية السعودية،
أطلب الرقم: 02.668.15.50
أو: 02.668.15.44 أو: 02 668 15 63
أو: 02 668 15 63

للإتصال من فرنسا أو من هاتف
محمول فرنسي، أطلب الرقم:
00.966.2.668.15.50
أو 00.966.2.668.15.44
أو 00.966.2 668.15.63
أو 00.966.2.668.27.13



أثناء تأدية الحج في المملكة العربية السعودية

نصائح عملية

احتفظوا دائما معكم وأينما ذهبتم:

■ بصورة عن جواز السفر وعن التأشيرة
وعن بطاقة الهوية أو بطاقة الإقامة إذا
كان لديكم بطاقة إقامة،

■ بذاكر السفر وأرقام الرحلات
ذهابا/وإيابا،

■ بإسم، وعنوان، ورقم هاتف
الأشخاص الذين يتصل بهم في فرنسا
عند الحاجة،

■ بإسم، ورقم هاتف مرافقكم، الذي
يسمي في المملكة العربية السعودية
«العریف»،

■ بإسم، وعنوان، ورقم هاتف منظم
الرحلة في فرنسا.

ضعوا أغراضكم الثمينة وأموالكم في
خزنة الفندق.

في حال عدم إمكانية توفير خدمات
أساسية في العقد مثل المسكن، أو
النقل كما هو منصوص عليه في
العقد يلزم تنبيه المسؤول عن
المجموعة كما البائع الملزم بتحمل
نفقات الخدمات البديلة.

وثائق السفر والمسؤولون عن المجموعات

تطبيقا للقانون السعودي:

- حين دخولكم إلى الأراضي السعودية،
يطلب المسؤول عن المجموعة الذي
يرافقكم جوازات سفركم، ويدعها طيلة
مدة الإقامة في الشركة الخاصة
المخولة من قبل وزارة الحج والمكلفة
باستقبال الحجاج القادمين من
أوروبا. تعاد إليكم جوازات السفر حين
مغادرتكم الأراضي السعودية،
- لتأدية الرحلات من مكة المكرمة إلى
المدينة المنورة، يجب أن تبقوا ضمن
مجموعاتكم برفقة المسؤول.

المعلومات التي تعطى للعائلة التي تبقى في فرنسا:

- تواريخ ومواعيد وأرقام الرحلات ومطارات الإقلاع والعودة،
- أماكن السكن وعناوينها وأرقام الهواتف والفاكس،
- إسم وعنوان ورقم هاتف المسؤول عن المجموعة،
- نسخة مصورة عن جواز السفر وعن بطاقات السفر.

أرقام مفيدة:

- سفارة المملكة العربية السعودية في فرنسا
- الخدمات القنصلية:
- 29 rue des Graviers
- 92200 Neuilly-sur-Seine
- هاتف : 0147476263
- فاكس : 0147471697

■ وزارة الخارجية

- مديرية الفرنسيين المقيمين في الخارج
- نيابة مديرية أمن الأشخاص
- خلية السهر
- هاتف : 0143178686

■ رقم هاتف للإستعلام عن التلقيح

بوسعكم الإطلاع على لائحة المراكز المخولة للتلقيح على موقع أنترنت التالي :

<http://www.inpes.sante.fr/10000/themes/vaccination/guide/pdf/p3/a08.pdf>

أو الإتصال بالمديرية الإقليمية للشؤون الصحية والإجتماعية حيث تقيمون للحصول على عنوان أقرب مركز من محل الإقامة .

التلقيح:

- قبل عشرة أيام من دخول الأراضي السعودية على الأقل يجب أن تقوم بالتلقيح ضد تكور السحايا A, C, Y و W135.
- ومع ذلك، يمكن أن يصاب الحجاج حتى الملقحين منهم بمرض السحايا، وخصوصاً أنه يمكن نقل العدوى بالمرض بعد عودتهم إلى أقربائهم.
- لذلك، يجب الإنتباه لظهور العلامات التي تشير إلى هذا المرض مثل: الحرارة، وجع رأس حاد، عدم تحمل الضوء، وجع وتصلب في الرقبة، غثيان وتقيؤ.
- في حال بدا على حاج عائد من مكة المكرمة أو على أحد من جواره علامات تشير إلى هذا المرض، يلزم استشارة الطبيب فوراً وإعلامه بالعودة من الحج.

التأمين:

- يجب على منظم الرحلة إعلامكم بوجود عقود تأمين تغطي نتائج بعض حالات إلغاء الرحلة أو بعض المخاطر، خصوصاً نفقات الإجلاء في حال التعرض لحادث أو لمرض. يمكن له أن يعرض عليكم إمكانية الإستفادة من مساعدة طبية داخل المملكة العربية السعودية، أو الإجلاء إلى فرنسا في حال المرض، والإستفادة من تعويض عن الأمتعة إضافة إلى ما تدفعه شركة الطيران في حال فقدانها أو تعرضها لأضرار.
- ننصح بأخذ هذا النوع من عقد التأمين، حتى ولو أنه اختياري، فرسمه يضاف إلى ثمن الرحلة.

من الخدمات التي يمكن للعقد أن يتضمنها :

■ النقل البري بما فيه كافة عمليات النقل من المطار إلى الفندق، والنقل من مكة المكرمة إلى مزدلفة، ومن مزدلفة إلى منى ومن منى إلى مكة المكرمة، كما النقل ذهاباً / وإياباً بين المدينة المنورة ومكة المكرمة:

■ الإقامة في خيمة في منى،

■ وجبات الطعام خلال 3 أيام في عرفات وفي منى،

■ التكفل بجواز السفر والمساعدة الإدارية والطبية.

عليكم أن تختاروا الخدمات التي تناسبكم.

يجب أن تعرف إسم وعنوان ورقم هاتف الشخص المسؤول عن المجموعة والمكلف بمرافقتك طيلة مراسم الحج في المملكة العربية السعودية.

وأخيراً، وقبل السفر، يجب على وكيل السفر أن يسلمكم وبشكل خاص:

■ بطاقات السفر ذهاباً/ وإياباً الصادرة عن شركات دولية مرخص لها من قبل الإدارة العامة للطيران المدني في الوزارة المكلفة بالنقل، أو استدعاء إلى المطار في تاريخ محدد. في حال تسليم بطاقات السفر في المطار:

– يجب تعيين شركة الطيران المتعاقدة، أو إسم شركة الطيران التي تقوم بالنقل في حال كانت مختلفة عنها، وهذا عن كل جزء من الرحلة، قبل ثمانية أيام على الأقل من السفر. لايجوز التغيير إلا في اسم شركة النقل التي تقوم بالرحلة خلال أقل من ثمانية أيام.
– التواريخ والأوقات والوزن المرخص به عن كل جزء من الرحلة.

■ أسماء وعناوين وأرقام الهاتف والفاكس في أبنية الإقامة. أو الفنادق في مكة المكرمة والمدينة المنورة.

■ الثمن الإجمالي للخدمات التي تتضمنها الفاتورة، وشروط الدفع وشروط الإلغاء.

■ جواز السفر مع تأشيرة «حج» صادرة عن الخدمات القنصلية في سفارة المملكة العربية السعودية في فرنسا.



قبل السفر

عقد السفر

تطبيقاً لقانون السياحة، يجب على وكيل السفر أو الجمعية المعتمدة إعلامكم خطياً، قبل العقد، بمضمون الخدمات المقترحة ذات الصلة بالنقل والإقامة وبالثمن وبشروط الدفع، وبشروط إلغاء العقد كما بشروط عبور الحدود.

التأشيرة (فيزا)

■ يتم الحصول على تأشيرة تدعى «تأشيرة حج» فقط من الخدمات القنصلية لدى سفارة المملكة العربية السعودية في فرنسا. ولا تسمح هذه التأشيرة إلا بزيارة الأماكن المقدسة وجوارها المحرم.

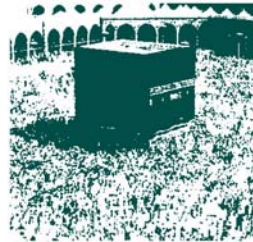
■ هذه التأشيرة هي مجانية.

■ تصلح التأشيرة لمدة شهر. ولا بد من جواز السفر للحصول عليها.

■ يجب أن يقوم بائع بطاقة السفر بتقديم الطلب باسمكم للحصول على التأشيرة.

في حال قررتم شراء البطاقة، يجب أن يعقد البائع معكم عقداً مكتوباً شخصياً باسم الحاج، من نسختين؛ يتضمن العقد إسم وعنوان البائع، ورقم الرخصة أو الإعتماد، إسم الكفيل واسم المؤمن. يجب أن يتضمن العقد وصفا للخدمات المتوفرة، والحقوق والواجبات المتبادلة بين الطرفين فيما يخص الثمن والتواريخ وشروط الدفع ومراجعة الثمن المحتملة، أو الإلغاء أو التنازل عن العقد وعن السفر.

فيما يخص النقل، يجب أن يحدد منظم الرحلة لكم إسم شركة الطيران التي تؤدي النقل الجوي أو لائحة من خمس شركات مؤهلة للقيام بعملية النقل.



معلومات للحجاج المتوجهين إلى مكة المكرمة

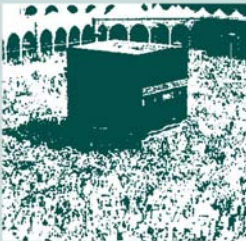


في حال شراء البطاقة ونفقات الإقامة من هيئة لاتحمل ترخيصاً من المحافظة، تفقدون الضمانات التي نص عليها قانون السياحة.

تخضع مراسم الحج في المملكة العربية السعودية إلى القوانين السعودية وعليكم احترامها.

لتأدية مراسم الحج، يلزم شراء بطاقة السفر ونفقات الإقامة من وكالات سفر أو من جمعيات مرخص لها من قبل المحافظة حسب مقتضيات القانون في فرنسا (المواد: أ1-211، أ1-212، أ1-213، أ3-213، من القسم الأول، الفصل 2 من قانون السياحة).

لهذا الغرض، يجب أن يكون لدى وكالات السفر والجمعيات التي تبيع البطاقات ونفقات الإقامة رقم رخصة ممنوح من المحافظ في الإقليم أو محافظ منطقة إيل-دو-فرانس، وهذا الرقم يجب تدوينه على كل الوثائق التي تعطيكم إياها وكالة السفر أو الجمعية حين التوقيع على العقد المكتوب أو المتفق عليه بالوسائل الإلكترونية. إن منظم الرحلة مسؤول عن حسن سير الإقامة. وتسهر مصالح الدولة على احترام القانون وعلى تطبيق التشريعات.



الحجّ إلى مكة المكرمة



نصائح عملية



LIBERTÉ • ÉGALITÉ • FRATERNITÉ
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
ET DE L'AMÉNAGEMENT
DU TERRITOIRE

MINISTÈRE
DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES

MINISTÈRE DES TRANSPORTS
DE L'ÉQUIPEMENT, DU TOURISME
ET DE LA MER

MINISTÈRE DÉLÉGUÉ
AU
TOURISME